

# CONDITIONS D'INSCRIPTION

Les conditions d'inscription suivantes sont à respecter :

1. Les inscriptions par internet doivent être libellées **de manière complète**.
2. **Une seule inscription** doit figurer sur un bulletin (1 soliste ou 1 quatuor).
3. La finance d'inscription s'élève à **Fr. 60.-** pour les solistes et à **Fr. 120.-** pour les quatuors.
4. La finance d'inscription doit être versé sur le CCP 30-13299-1 au nom de Schweiz. Solo- und Quartettwettbewerb (SSQW). Bern, (**un versement par inscription**, 1 soliste ou 1 quatuor).  
IBAN : CH86 0900 0000 3001 3299 1  
BIC : POFICHBEXXX

Le nom du soliste / du quatuor doit être mentionné sur la ligne de message

5. Les solistes s'inscrivant en ligne téléchargent **une copie sous forme de PDF de la partition de solo**. Celle-ci ne comportera **pas d'inscriptions** indiquant le nom d'une personne (soliste ou professeur de musique) ou celui d'une société de musique.

Au cas où le téléchargement ne fonctionne pas, 2 copies de la partition de solo doivent être envoyées par courriel à Kurt Bohlhalter :

Kurt Bohlhalter, Tiergarten 3, 4054 Basel

6. Les solistes désirant être accompagnés par les pianistes officiels du CNSQ le mentionnent dans la case réservée à cet effet et versent au moment de l'inscription un supplément de Fr. 50.-. Les partitions de piano seront expédiées par courriel à l'adresse de **Kurt Bohlhalter** (voir ci-dessus) au plus tard le **31 janvier 2018**. **Les parties à jouer et les coupures seront indiquées clairement**. Une répétition sera organisée sur place la veille du concours (vendredi ou samedi).

*Des répétitions supplémentaires peuvent être organisées selon les disponibilités de nos pianistes :*

*Pour les cornets : Eglantina Mauger, 078 941 98 10*

*Pour les gros instruments : Francesca Carta, +39 349 84 41 226*

*Les répétitions supplémentaires ne sont pas comprises dans les Fr. 50.-*

7. **Si les partitions de solo ou de piano sont des photocopies, vous devez être en possession des partitions originales (protection des droits d'auteur).**

8. En cas de participation importante, le Championnat suisse des solistes cadets/juniors aura lieu dans 4 salles (2 pour les cornets/trompettes et 2 pour les gros instruments) et le Championnat suisse des solistes dans 2 salles (1 pour les cornets/trompettes et 1 pour les gros instruments). Dans ce cas, il sera tenu compte lors du tirage au sort de l'ordre de passage, des pianistes devant accompagner plusieurs solistes. Ceci pour autant que le pianiste respecte les conditions cumulatives suivantes :

- il n'accompagne que 50 solistes au maximum (y compris les solistes non qualifiés) ;
- il n'accompagne que des gros instruments (alto, baryton, euphonium, trombone, basse) ou que des petits instruments (cornet, trompette).

Le nombre de salles de concours sera publié dès le début février sur le site Web du CNSQ ([www.cnsq.ch](http://www.cnsq.ch)). Si nécessaire, une liste des pianistes sera établie un mois avant le concours.

9. **Le Comité National se réserve le droit de publier les enregistrements, les photos et les vidéos effectués des finalistes ainsi que des premiers classés de chaque catégorie, notamment sur le site Internet du CNSQ.**

Les inscriptions ne respectant pas toutes ces conditions seront **déclarées nulles**. Dans ce cas, la finance d'inscription sera remboursée, sous déduction d'un montant de Fr. 10.- pour couvrir les frais administratifs.

# ANMELDEBEDINGUNGEN

Bei der Anmeldung sind folgende Bedingungen einzuhalten:

1. Das Anmeldeformular im Internet muss **vollständig** ausgefüllt sein.
2. Pro Formular ist nur **eine Anmeldung** gestattet (1 Solist oder 1 Quartett).
3. Die Einschreibgebühr beträgt **Fr. 60.-** für Solisten und **Fr. 120.-** für Quartette.
4. Die Überweisung der Einschreibgebühr auf das Postscheckkonto 30-13299-1 lautend auf Schweiz. Solo- und Quartettwettbewerb (SSQW), Bern, muss einzeln erfolgen und zwar **eine Anmeldung** (1 Solist oder 1 Quartett) **pro Überweisung**.  
IBAN: CH86 0900 0000 3001 3299 1  
BIC: POFICHBEXXX

Der Name des Solisten oder Quartetts ist bei der Vergütung unter „Mitteilungen“ anzugeben.

5. Die Solisten laden bei der Anmeldung **eine Kopie der Solostimme in PDF-Format** ihres Selbstwahlstückes hoch. **Fremde Beschriftungen** wie z.B. Name des Solisten, des Musiklehrers oder eines Musikvereins **sind nicht gestattet**.

*Sollte das Hochladen der Solostimme nicht möglich sein müssen 2 Kopien der Solostimme per Post an Kurt Bohlhalter gesendet werden:*

*Kurt Bohlhalter, Tiergartenrain 3, 4054 Basel*

6. Diejenigen Solisten, die sich durch einen vom SSQW gestellten Pianisten begleiten lassen möchten, tragen dies im betreffenden Feld ein und überweisen gleichzeitig mit dem Startgeld einen zusätzlichen Betrag von Fr. 50.-. Die Klavierstimme ist bis zum **31. Januar 2018** an die Adresse von **Kurt Bohlhalter** (siehe oben) zu senden. **In den Klavierstimmen müssen die zu spielenden Teile und die Schnitte klar markiert sein**. Eine Probemöglichkeit wird am Wettbewerbsvortag (Freitag oder Samstag) für diejenigen Solisten, die sich für die weitere Teilnahme qualifiziert haben, stattfinden.

*Zusätzliche, vorgängige Proben können vereinbart werden gemäss Verfügbarkeiten der Pianistinnen:*

*Für die Cornets: Eglantina Mauger, 078 941 98 10*

*Für die grossen Instrumente: Francesca Carta, +39 349 84 41 226*

*Die zusätzlichen Proben sind nicht im Preis von Fr. 50.-inbegriffen.*

7. **Falls es sich bei den Solo- oder Klavierstimmen um Photokopien handelt, so müssen diese von Originalstimmen produziert werden (Schutz der Autorenrechte).**

8. *Im Falle einer grossen Teilnehmerzahl findet die Schüler/Junioren-Solistenmeisterschaft am Samstag in 4 Sälen statt (2 für die Cornets/Trompeten und 2 für die grossen Instrumente) und die Solistenmeisterschaft in 2 Sälen (1 für die Cornets/Trompeten und 1 für die grossen Instrumente). In diesem Fall wird bei der Auslosung der Startreihenfolge auf Überschneidungen für Pianisten, die mehrere Solisten begleiten müssen, Rücksicht genommen. Dies allerdings nur unter der Bedingung, dass der betreffende Pianist die nachfolgenden Bestimmungen einhält:*

- insgesamt maximal 50 Solisten begleiten (inklusive der nicht qualifizierten Teilnehmer);
- entweder nur Solisten mit grossen Instrumenten (Althorn, Bariton, Euphonium, Posaune, Bass) oder mit kleinen Instrumenten (Cornet, Trompete) begleitet.

*Die Anzahl der benötigten Vortragssäle wird anfangs Februar auf der Homepage des SSQW veröffentlicht ([www.ssqw.ch](http://www.ssqw.ch)). Im Bedarfsfall werden die Klavierbegleiter ca. einen Monat vor dem Wettbewerb erhoben.*

9. **Das Nationale Komitee behält sich das Recht vor, die Aufnahmen, Fotos und Videos der Finalisten und der Erstklassierten jeder Kategorie zu veröffentlichen. Dabei ist insbesondere eine Publikation auf der Website des SSQW vorgesehen.**

**Bei Nichteinhaltung dieser Bedingungen und des Reglements ist die Anmeldung ungültig.** Die Einschreibgebühr wird in diesem Fall nach Abzug einer Bearbeitungsgebühr von Fr. 10.- zurück vergütet.